

EUROPAPARLAMENTS- OG RÅSDIREKTIV 2004/109/EF

2008/EØS/35/21

av 15. desember 2004

om harmonisering av innsynskrav med hensyn til opplysninger om utstedere av verdipapirer som er opptatt til notering på et regulert marked, og om endring av direktiv 2001/34/EF(*)

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 44 og 95,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen,

under henvisning til uttalelse fra Den europeiske økonomiske og sosiale komité⁽¹⁾,

under henvisning til uttalelse fra Den europeiske sentralbank⁽²⁾,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251⁽³⁾ og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Effektive, oversiktlige og integrerte verdipapirmarkeder bidrar til et virkelig indre marked i Fellesskapet og fremmer vekst og skaping av arbeidsplasser ved bedre fordeling av kapital og reduksjon av kostnadene. Offentliggjøring av nøyaktige og omfattende opplysninger om verdipapirutstedere til rett tid sikrer vedvarende tillit hos investorene og gjør det mulig å foreta en kvalifisert vurdering av deres økonomiske resultater og eiendeler. Dette styrker investorvernet og markedets effektivitet.
- 2) For dette formål bør verdipapirutstedere sikre tilstrekkelig åpenhet overfor investorer gjennom en regelmessig informasjonsstrøm. For samme formål bør aksjeeiere, eller fysiske personer eller rettssubjekter som har stemmeretter eller finansielle instrumenter som gir rett til å erverve eksisterende aksjer med stemmeretter, også underrette utstedere om erverv av eller andre endringer i betydelige eierandeler i selskaper, slik at sistnevnte kan holde offentligheten underrettet.
- 3) I kommisjonsmeldingen av 11. mai 1999 med tittelen «Gjennomføring av rammebestemmelser om finansmarkedene: en handlingsplan» er det angitt en rekke tiltak som er nødvendige for å gjennomføre det indre marked for finansielle tjenester. Det europeiske råd oppfordret på sitt møte i Lisboa i mars 2000 til gjennomføring av handlingsplanen innen 2005. I handlingsplanen understrekes behovet for å utarbeide et direktiv om strengere innsynskrav. Dette behovet ble bekreftet på Det europeiske råds møte i Barcelona i mars 2002.
- 4) Dette direktiv bør være forenlig med de oppgavene og pliktene som er tillagt Det europeiske system av sentralbanker (ESSB) og medlemsstatenes sentralbanker

ved traktaten og vedtektene til Det europeiske system av sentralbanker og Den europeiske sentralbank. I den forbindelse bør de medlemsstatenes sentralbanker hvis aksjer er opptatt til notering på et regulert marked, vies særlig oppmerksomhet for å sikre at hovedmålene i fellesskapsretten forfølges.

- 5) Bedre harmonisering av bestemmelsene i nasjonal lovgivning om krav til verdipapirutstedere om periodiske og løpende opplysninger bør føre til et høyt investorvern i hele Fellesskapet. Dette direktiv berører imidlertid ikke gjeldende fellesskapsregelverk for andeler utstedt av foretak for kollektiv investering av annen type enn lukket, eller for andeler ervervet eller avhendet av slike foretak.
- 6) For dette direktivs formål vil tilsyn med en utsteder av aksjer eller obligasjoner med en pålydende verdi på mindre enn 1 000 euro, best kunne utføres av medlemsstaten der utstederen har sitt forretningskontor. Med hensyn til dette er det avgjørende å sikre samsvar med europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/71/EF av 4. november 2003 om det prospekt som skal offentliggjøres når verdipapirer legges ut til offentlig tegning eller opptas til notering⁽⁴⁾. Av samme grunn bør det innføres en viss fleksibilitet, slik at utstedere i tredjestater og selskaper i Fellesskapet som bare utsteder andre verdipapirer enn dem som er nevnt ovenfor, kan velge hjemstat.
- 7) Et godt investorvern i hele Fellesskapet vil gjøre det mulig å fjerne hindringer for opptak av verdipapirer til notering på regulerte markeder som ligger i eller driver virksomhet i en medlemsstat. Andre medlemsstater enn hjemstaten bør ikke lenger kunne begrense opptak av verdipapirer på sine regulerte markeder ved å pålegge strengere krav til periodiske og løpende opplysninger om utstedere av verdipapirer som opptas til notering på et regulert marked.
- 8) Fjerning av hindringer på grunnlag av hjemstatsprinsippet i henhold til dette direktiv bør ikke berøre områder som ikke omfattes av dette direktiv, som aksjeeieres rett til å gripe inn i en utstedeers ledelse. Det bør heller ikke berøre hjemstatens rett til å kreve at utstederen også offentliggjør deler av eller alle obligatoriske opplysninger i pressen.

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 390 av 31.12.2004, s. 38, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 120/2005 av 30. september 2005 om endring av EØS-avtalens vedlegg IX (Finansielle tjenester), se EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende nr. 66 av 22.12.2005, s. 15.

⁽¹⁾ EUT C 80 av 30.3.2004, s. 128.

⁽²⁾ EUT C 242 av 9.10.2003, s. 6.

⁽³⁾ Europaparlamentsuttalelse av 30. mars 2004 (ennå ikke offentliggjort i EUT) og rådsbeslutning av 2. desember 2004.

⁽⁴⁾ EUT L 345 av 31.12.2003, s. 64.

- 9) Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1606/2002 av 19. juli 2002 om anvendelse av internasjonale regnskapsstandarder⁽¹⁾ har allerede banet veien for en samordning av standarder for finansiell rapportering i hele Fellesskapet for utstedere hvis verdipapirer er opptatt til notering på et regulert marked, og som må utarbeide konsernregnskaper. Det er dermed allerede fastsatt en særlig ordning for verdipapirutstedere utover den alminnelige ordningen for alle selskaper, som fastsatt i selskapsrettsdirektivene. Dette direktiv bygger på denne framgangsmåten med hensyn til årsrapport og delårsrapport, herunder prinsippet om å gi et pålitelig bilde av en utsteders eiendeler og forpliktelser, finansielle stilling og resultat. Et sammendrag av regnskapet som del av en halvårsrapport utgjør også et tilstrekkelig grunnlag for å gi et slikt pålitelig bilde av de første seks månedene av en utsteders regnskapsår.
- 10) Når en utsteders verdipapirer er opptatt til notering på et regulert marked, bør en årsrapport sikre at det hvert år offentliggjøres opplysninger. Bedre sammenlignbarhet mellom årsrapporter er til nytte for investorer i verdipapirmarkeder bare dersom de kan være sikre på at opplysningene vil bli offentliggjort innen en viss tid etter regnskapsårets slutt. Når det gjelder obligasjoner som er opptatt til notering på et regulert marked før 1. januar 2005 og utstedt av en utsteder med forretningskontor i en tredjestat, kan hjemstaten på visse vilkår tillate at utstederne ikke utarbeider årsrapporter etter de standarder som kreves i henhold til dette direktiv.
- 11) Ved dette direktiv innføres det mer omfattende halvårsrapporter for utstedere av aksjer som er opptatt til notering på et regulert marked. Dette bør gjøre det mulig for investorer å foreta en mer kvalifisert vurdering av utstederens situasjon.
- 12) En hjemstat kan gi utstedere av obligasjoner fritak for kravet om halvårsrapporter dersom det dreier seg om
- kredittinstitusjoner som opptrer som mindre utstedere av obligasjoner, eller
 - utstedere som allerede finnes på datoen for dette direktivs ikrafttredelse, og som utelukkende utsteder obligasjoner som er dekket av en ubetinget og ugjenkallelig garanti fra hjemstaten eller en av dens regionale eller lokale myndigheter, eller
 - i en overgangsperiode på ti år, obligasjoner som er opptatt til notering på et regulert marked før 1. januar 2005, og som bare kan erverves av profesjonelle investorer. Dersom hjemstaten gir et slikt unntak, kan det ikke utvides til å gjelde obligasjoner som opptas til notering på et regulert marked på et senere tidspunkt.
- 13) Europaparlamentet og Rådet ser med tilfredshet at Kommisjonen har forpliktet seg til raskt å vurdere å bedre åpenheten med hensyn til vederlagspolitikk, samlet utbetalt vederlag, herunder betinget eller utsatt vederlag, og naturalytelser til hvert medlem av administrasjons-, ledelses- eller kontrollorganer i henhold til handlingsplanen «Modernisering av selskapsretten og forbedring av foretaksstyringen i Den europeiske union» av 21. mai 2003, og Kommisjonens planer om å framlegge en rekommandasjon om dette emnet i nærmeste framtid.
- 14) Hjemstaten bør oppmuntre utstedere hvis aksjer er opptatt til notering på et regulert marked, og som har sin hovedvirksomhet innenfor utvinningsindustri, til å offentliggjøre betalinger til regjeringer i sin årsrapport. Hjemstaten bør også fremme økt åpenhet om slike betalinger innenfor den rammen som er fastsatt i forskjellige internasjonale finansielle fora.
- 15) Dette direktiv vil også gjøre det obligatorisk for utstedere som bare utsteder obligasjoner på regulerte markeder, å offentliggjøre halvårsrapporter. Unntak bør gis bare for engrosmarkeder på grunnlag av en pålydende verdi per enhet på minst 50 000 euro, som fastsatt i direktiv 2003/71/EF. Dersom obligasjonene utstedes i en annen valuta, bør unntak være mulig bare dersom pålydende verdi per enhet i en slik valuta på utstedelsesdagen tilsvarer minst 50 000 euro.
- 16) Mer punktlige og pålitelige opplysninger om aksjeutstederens resultater i løpet av regnskapsåret krever også hyppigere periodiske opplysninger. Det bør derfor innføres et krav om å offentliggjøre en delårsredegjørelse i løpet av regnskapsårets første halvdel og enda en redegjørelse i løpet av regnskapsårets andre halvdel. Aksjeutstedere som allerede offentliggjør kvartalsrapporter, bør ikke være forpliktet til å offentliggjøre delårsredegjørelser.
- 17) Egnede ansvarsregler fastsatt av den enkelte medlemsstat i henhold til nasjonale lover og forskrifter bør gjelde for utstederen, dennes administrasjons-, ledelses- og kontrollorganer eller for ansvarlige personer hos utstederen. Medlemsstatene bør fritt kunne fastsette ansvarets omfang.

⁽¹⁾ EFT L 243 av 11.9.2002, s. 1.

- 18) Offentligheten bør opplyses om endringer i betydelige eierandeler i selskaper hvis aksjer er opptatt til notering på et regulert marked som ligger i eller driver virksomhet i Fellesskapet. Disse opplysningene bør gjøre det mulig for investorene å erverve eller avhende aksjer med full kjennskap til endringer i stemmefordelingen, og bør også føre til mer effektiv kontroll av aksjeutstedere og større åpenhet i markedet når det gjelder viktige kapitalbevegelser. Opplysninger om aksjer eller finansielle instrumenter som fastsatt i artikkel 13, som er stilt som sikkerhet, bør gis under visse omstendigheter.
- 19) Artikkel 9 og artikkel 10 bokstav c) bør ikke få anvendelse på aksjer som stilles til rådighet for eller av medlemmer av Det europeiske system av sentralbanker når de utfører sine oppgaver som monetære myndigheter, forutsatt at stemmerettene knyttet til slike aksjer ikke utøves. Henvisningen til «kort tidsrom» i artikkel 11 bør anses som en henvisning til kredittransaksjoner som utføres i samsvar med traktaten og Den europeiske sentralbanks rettsakter, særlig Den europeiske sentralbanks retningslinjer for pengepolitiske instrumenter og framgangsmåter samt TARGET, og til kredittransaksjoner med sikte på å utføre tilsvarende oppgaver i henhold til nasjonale bestemmelser.
- 20) For å unngå unødvendige byrder for visse markedsdeltakere og klargjøre hvem som faktisk øver innflytelse på en utsteder, er det ikke nødvendig med meldingsplikt for betydelige eierandeler i form av aksjer eller andre finansielle instrumenter som fastsatt i artikkel 13, som gir rett til å erverve aksjer med hensyn til markedspoleiere eller depositarer, eller for eierandeler i form av aksjer eller finansielle instrumenter ervervet utelukkende for avregnings- og oppgjørsformål, innenfor grenser og garantier som gjelder for hele Fellesskapet. Hjemstaten bør tillates å gi begrensede unntak med hensyn til eierandeler i form av aksjer i kredittinstitusjoners og investeringsforetaks handelsporteføljer.
- 21) For å klargjøre hvem som faktisk har en betydelig eierandel i form av aksjer eller andre finansielle instrumenter i samme utsteder i hele Fellesskapet, bør morforetak ikke pålegges å legge sammen sine egne eierandeler med dem som forvaltes av foretak for kollektiv investering i omsettelige verdipapirer eller av investeringsforetak, forutsatt at slike foretak utøver sin stemmerett uavhengig av sine morforetak og oppfyller visse andre vilkår.
- 22) Løpende underretning av innehavere av verdipapirer som er opptatt til notering på et regulert marked, bør fortsatt bygge på prinsippet om likebehandling. Slik likebehandling gjelder bare for aksjeeiere i samme situasjon og berører derfor ikke spørsmålet om hvor mange stemmeretter som kan være knyttet til en bestemt aksje. På samme måte bør innehavere av obligasjoner fra samme emisjon fortsatt behandles likt, selv når det gjelder statsgjeld. Det bør gjøres lettere å gi opplysninger til innehavere av aksjer og/eller obligasjoner på generalforsamlinger. Særlig bør innehavere av aksjer og/eller obligasjoner bosatt i utlandet trekkes mer aktivt inn ved at de får mulighet til å utpeke fullmektiger til å opptre på deres vegne. Av samme grunner bør det besluttes på en generalforsamling av innehavere av aksjer og/eller obligasjoner hvorvidt moderne informasjons- og kommunikasjonsteknologi skal kunne tas i bruk. I så fall bør utstederne innføre ordninger for effektivt å underrette innehaverne av deres aksjer og/eller obligasjoner, i den grad det er mulig for dem å identifisere disse innehaverne.
- 23) For at hindringer skal kunne fjernes og Fellesskapets nye opplysningskrav håndheves på en effektiv måte, kreves det også at vedkommende myndighet i hjemstaten foretar hensiktsmessige kontroller. Dette direktiv bør i det minste gi en minstegaranti for at disse opplysningene er tilgjengelige til rett tid. Av den grunn bør det finnes minst ett registrerings- og lagringssystem i hver medlemsstat.
- 24) En plikt for utstederen til å oversette alle løpende og periodiske opplysninger til alle relevante språk i alle medlemsstater der vedkommendes verdipapirer er opptatt til notering, fremmer ikke integrasjon av verdipapirmarkedene, men hindrer opptak til notering av verdipapirer på regulerte markeder på tvers av landegrensene. Utstederen bør derfor i visse tilfeller kunne gi opplysninger på et språk som er vanlig på det internasjonale finansområdet. Ettersom det kreves en særlig innsats for å tiltrekke investorer fra andre medlemsstater og tredjestater, bør medlemsstatene ikke lenger hindre aksjeeiere, personer som utøver stemmerett eller innehavere av finansielle instrumenter i å gi de nødvendige meldinger til utstederne på et språk som er vanlig på det internasjonale finansområdet.
- 25) Investorenes tilgang til opplysninger om utstedere bør organiseres bedre på fellesskapsplan for aktivt å fremme integrasjon av europeiske kapitalmarkeder. Investorer som ikke befinner seg i utstederens hjemstat, bør likestilles med investorer i utstederens hjemstat når de søker tilgang til slike opplysninger. Dette kan oppnås dersom hjemstaten sikrer overholdelse av minstekvalitetsstandardene for rask spredning av opplysninger i hele Fellesskapet på en måte som ikke innebærer forskjellsbehandling, avhengig av hvilken type obligatoriske opplysninger det dreier seg om. Dessuten bør opplysninger som er spredt, være tilgjengelige i hjemstaten på en sentralisert måte, slik at det kan bygges opp et europeisk nett som er tilgjengelig til overkommelige priser for småinvestorer, samtidig som det unngås overlappning mellom registreringskravene for utstederne. Utstederne bør kunne nyte godt av fri konkurranse når de velger medier eller operatører som skal spre opplysninger i henhold til dette direktiv.

- 26) For ytterligere å forenkle investorenes tilgang til foretaksopplysninger på tvers av medlemsstatenes grenser, bør det overlates til de nasjonale tilsynsmyndighetene å utarbeide retningslinjer for oppretting av elektroniske nett, i nært samarbeid med de andre berørte parter, særlig verdipapirutstedere, investorer, markedsdeltakere, operatører av regulerte markeder og formidlere av finansielle opplysninger.
- 27) For å sikre et effektivt investorvern og regulerte markeder som virker på en tilfresstillende måte, bør reglene for opplysninger som utstedere av verdipapirer som er opptatt til notering på et regulert marked, skal offentliggjøre, også gjelde for utstedere som ikke har forretningskontor i en medlemsstat, og som ikke omfattes av traktatens artikkel 48. Det bør også sikres at eventuelle relevante tilleggsopplysninger om utstedere fra Fellesskapet eller tredjestater som kreves offentliggjort i en tredjestat, men ikke i en medlemsstat, gjøres tilgjengelige for offentligheten i Fellesskapet.
- 28) Det bør utpekes en enkelt vedkommende myndighet i hver medlemsstat som skal ha det endelige ansvaret for tilsyn med overholdelsen av bestemmelser vedtatt i henhold til dette direktiv samt for internasjonalt samarbeid. Dette bør være en administrativ myndighet, og det bør sikres at den er uavhengig av markedsdeltakere slik at interessekonflikter unngås. Medlemsstatene kan imidlertid utpeke en annen vedkommende myndighet til å undersøke om opplysningene nevnt i dette direktiv utarbeides i samsvar med relevante regler for rapportering, og treffe hensiktsmessige tiltak dersom det oppdages overtredelser. En slik myndighet behøver ikke å være av administrativ art.
- 29) Økende virksomhet over landegrensene krever bedre samarbeid mellom de nasjonale vedkommende myndigheter, herunder omfattende bestemmelser om utveksling av opplysninger samt forebyggende tiltak. Organiseringen av regulerings- og tilsynsoppgaver i hver medlemsstat bør ikke være til hinder for effektivt samarbeid mellom vedkommende nasjonale myndigheter.
- 30) Rådet nedsatte på sitt møte 17. juli 2000 en vismannskomiteé for regulering av europeiske verdipapirmarkeder. I sluttrapporten foreslo komiteen å innføre en ny metode for utarbeiding av regelverk med fire nivåer, dvs. rammevilkår, tekniske gjennomføringstiltak, samarbeid mellom nasjonale verdipapirtilsyn og håndheving av Fellesskapets regelverk. Dette direktiv bør begrenses til å fastsette rammevilkårene, mens de tekniske detaljene bør fastsettes i gjennomføringstiltakene, som vedtas av Kommisjonen med bistand fra Den europeiske verdipapirkomiteé nedsatt ved kommisjonsbeslutning 2001/528/EF⁽¹⁾.
- 31) Resolusjonen som ble vedtatt på Det europeiske råds møte i Stockholm i mars 2001, innebar en godkjenning av sluttrapporten fra vismannskomiteen og den foreslåtte metoden med fire nivåer som skal gjøre prosessen med utarbeiding av Fellesskapets regelverk på verdipapiriområdet mer effektivt og åpen.
- 32) I henhold til nevnte resolusjon bør gjennomføringstiltakene brukes oftere for å sikre at tekniske bestemmelser kan holdes à jour med utviklingen på markedet og på tilsynsområdet, og det bør fastsettes frister for alle faser i arbeidet med gjennomføringstiltakene.
- 33) Ved europaparlamentsresolusjon av 5. februar 2002 om gjennomføring av et regelverk for finansielle tjenester godkjente Europaparlamentet også vismannskomiteens rapport på grunnlag av den høytidelige erklæring avgitt av Kommisjonen overfor Europaparlamentet samme dag og brevet av 2. oktober 2001 fra kommisjonsmedlemmet med ansvar for det indre marked til lederen for Europaparlamentets komité for økonomiske og monetære spørsmål om ivaretagelse av Europaparlamentets rolle i denne prosessen.
- 34) Europaparlamentet bør få en frist på tre måneder fra utkastet til gjennomføringstiltak oversendes første gang, til å gjennomgå tiltakene og avgi uttalelse. I behørig begrunnede hastetilfeller kan imidlertid denne fristen forkortes. Dersom Europaparlamentet innen nevnte frist vedtar en resolusjon, bør Kommisjonen gjennomgå utkastet til tiltak på nytt.
- 35) Tekniske gjennomføringstiltak for bestemmelsene fastsatt i dette direktiv kan bli nødvendige for å ta hensyn til utviklingen på verdipapirmarkedene. Kommisjonen bør derfor ha myndighet til å vedta gjennomføringstiltak, forutsatt at disse ikke endrer de grunnleggende bestemmelsene i dette direktiv, og at Kommisjonen handler i henhold til dette direktivs prinsipper etter samråd med Den europeiske verdipapirkomiteé.
- 36) Når Kommisjonen utøver sin gjennomføringsmyndighet i henhold til dette direktiv, bør den overholde følgende prinsipper:
- behovet for å sikre tillit til finansmarkedene blant investorer ved å fremme høye standarder for innsyn i disse markedene,
 - behovet for å gi investorene et stort utvalg av konkurrerende investeringsmuligheter samt opplysninger og vern tilpasset deres situasjon,
 - behovet for å sikre at uavhengige reguleringsmyndigheter håndhever reglene på en ensartet måte, særlig når det gjelder bekjempelse av økonomisk kriminalitet,

⁽¹⁾ EFT L 191 av 13.7.2001, s. 45. Beslutningen endret ved beslutning 2004/8/EF (EUT L 3 av 7.1.2004, s. 33).

- behovet for stor grad av innsyn og samråd med alle markedsdeltakere, Europaparlamentet og Rådet,
 - behovet for å stimulere til nyskaping i finansmarkedene slik at de blir dynamiske og effektive,
 - behovet for å sikre markedets integritet ved å overvåke økonomisk nyskaping nøye og reagere på den,
 - betydningen av å redusere kapitalkostnaden og øke tilgangen til kapital,
 - behovet for å opprettholde balansen mellom nytte og kostnad på lang sikt for markedsdeltakerne, herunder små og mellomstore bedrifter og småinvestorer, ved alle gjennomføringstiltak,
 - behovet for å bedre den internasjonale konkurransevnen til Fellesskapets finansmarkeder, uten at dette berører en hardt tiltrengt utvidelse av det internasjonale samarbeidet,
 - behovet for å skape like vilkår for alle markedsdeltakere ved å utarbeide fellesskapsbestemmelser hver gang det er hensiktsmessig,
 - behovet for å respektere forskjellene mellom de nasjonale markedene når disse forskjellene ikke i utilbørlig grad skader sammenhengen i det indre marked,
 - behovet for å sikre sammenheng med annet fellesskapsregelverk på området, ettersom ubalanse med hensyn til opplysninger og mangel på innsyn vil kunne skade markedenes virkemåte og framfor alt forbrukere og småinvestorer.
- 37) For å sikre at kravene fastsatt i dette direktiv, eller dette direktivs gjennomføringstiltak, oppfylles, bør enhver overtredelse av slike krav eller tiltak raskt avsløres og sanksjoner om nødvendig iverksettes. For dette formål bør tiltak og sanksjoner være tilstrekkelig avskrekkende, stå i forhold til overtredelsen og gjennomføres konsekvent. Medlemsstatene bør sikre at de beslutninger som treffes av vedkommende nasjonale myndigheter, kan prøves for domstolene.
- 38) Målet med dette direktiv er å skjerpe gjeldende innsynskrav for verdipapirutstedere og investorer som erverver eller avhender betydelige eierandeler hos utstedere hvis aksjer er opptatt til notering på et regulert marked. Dette direktiv erstatter noen av kravene fastsatt i europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/34/EF av 28. mai 2001 om vilkår for opptak av verdipapirer til offisiell notering på en fondsbørs og opplysninger som skal offentliggjøres om disse verdipapirene⁽¹⁾. For å samle innsynskravene i en
- enkelt rettsakt må nevnte direktiv endres. En slik endring bør imidlertid ikke berøre medlemsstatenes mulighet til å pålegge ytterligere krav i henhold til artikkel 42-63 i direktiv 2001/34/EF, som fortsatt gjelder.
- 39) Dette direktiv er i samsvar med europaparlaments- og rådsdirektiv 95/46/EF av 24. oktober 1995 om vern av fysiske personer i forbindelse med behandling av personopplysninger og om fri utveksling av slike opplysninger⁽²⁾.
- 40) Dette direktiv respekterer de grunnleggende rettigheter og overholder de prinsipper som er anerkjent særlig i Den europeiske unions pakt om grunnleggende rettigheter.
- 41) Ettersom målene for dette direktiv, å sikre investorenes tillit gjennom tilsvarende åpenhet i hele Fellesskapet og dermed gjennomføre det indre marked, ikke kan nås i tilstrekkelig grad av medlemsstatene på grunnlag av gjeldende fellesskapsregelverk, og derfor bedre kan nås på fellesskapsplan, kan Fellesskapet treffe tiltak i samsvar med nærhetsprinsippet som fastsatt i traktatens artikkel 5. I samsvar med forholdsmessighetsprinsippet fastsatt i nevnte artikkel, går dette direktiv ikke lenger enn det som er nødvendig for å nå disse målene.
- 42) De tiltak som er nødvendige for gjennomføringen av dette direktiv, bør vedtas i samsvar med rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen⁽³⁾ —

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

KAPITTEL I

ALMINNELIGE BESTEMMELSER

Artikkel 1

Formål og virkeområde

1. I dette direktiv fastsettes krav til offentliggjøring av periodiske og løpende opplysninger om utstedere hvis verdipapirer allerede er opptatt til notering på et regulert marked som ligger i eller driver virksomhet i en medlemsstat.
2. Dette direktiv får ikke anvendelse på andeler utstedt av foretak for kollektiv investering av annen type enn lukket, eller på andeler ervervet eller avhendet av slike foretak for kollektiv investering.

⁽¹⁾ EFT L 184 av 6.7.2001, s. 1. Direktivet sist endret ved direktiv 2003/71/EF.

⁽²⁾ EFT L 281 av 23.11.1995, s. 31. Direktivet endret ved forordning (EF) nr. 1882/2003 (EFT L 284 av 31.10.2003, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.

3. Medlemsstatene kan beslutte ikke å anvende bestemmelsene i artikkel 16 nr. 3 og artikkel 18 nr. 2, 3 og 4 på verdipapirer som er opptatt til notering på et regulert marked, og som er utstedt av dem eller deres regionale eller lokale myndigheter.

4. Medlemsstatene kan beslutte ikke å anvende artikkel 17 på sine nasjonale sentralbanker i deres egenskap av utstedere av aksjer opptatt til notering på et regulert marked dersom et slikt opptak fant sted før 20. januar 2005.

Artikkel 2

Definisjoner

I dette direktiv menes med:

- a) «verdipapirer» omsettelige verdipapirer som definert i artikkel 4 nr. 1 punkt 18 i europaparlaments- og rådsdirektiv 2004/39/EF av 21. april 2004 om markeder for finansielle instrumenter⁽¹⁾, med unntak av pengemarkedsinstrumenter som definert i artikkel 4 nr. 1 punkt 19 i nevnte direktiv, med en løpetid på mindre enn tolv måneder, som nasjonal lovgivning kan få anvendelse på,
- b) «obligasjoner» obligasjoner eller andre former for omsettelige gjeldsinstrumenter, med unntak av verdipapirer som kan sidestilles med aksjer i selskaper, eller som, dersom de konverteres eller dersom tilknyttede retter utøves, gir rett til å erverve aksjer eller verdipapirer som kan sidestilles med aksjer,
- c) «regulert marked» et marked som definert i artikkel 4 nr. 1 punkt 14 i direktiv 2004/39/EF,
- d) «utsteder» et offentlig- eller privatrettslig rettssubjekt, herunder en stat, hvis verdipapirer er opptatt til notering på et regulert marked, der utstederen i tilfelle av depotbevis som representerer verdipapirer, er utstederen av de representerte verdipapirene,
- e) «aksjeeier» en fysisk person eller et offentlig- eller privatrettslig rettssubjekt som direkte eller indirekte innehar
- i) utstederens aksjer i eget navn og for egen regning,
 - ii) utstederens aksjer i eget navn, men på vegne av en annen fysisk person eller et annet rettssubjekt,
 - iii) depotbevis, der innehaveren av depotbeviset skal anses som aksjeeier for underliggende aksjer representert ved depotbevisene,
- f) «kontrollert foretak» ethvert foretak
- i) der en fysisk person eller et rettssubjekt sitter med flertallet av stemmerettene, eller
 - ii) der en fysisk person eller et rettssubjekt har rett til å utnevne eller avsette flertallet av medlemmene i administrasjons-, ledelses- eller kontrollorganet og samtidig er aksjeeier eller deltaker i foretaket, eller
- g) «foretak for kollektiv investering av annen type enn lukket» verdipapirfond og investeringsselskaper
- i) hvis formål er kollektiv investering av kapital skaffet til veie ved henvendelse til offentligheten, og hvis virksomhet bygger på prinsippet om risikospredning, og
 - ii) der andelene på innehaverens anmodning gjenkjøpes eller innløses direkte eller indirekte med midler fra disse foretaks eiendeler,
- h) «andeler i et foretak for kollektiv investering» verdipapirer som er utstedt av et foretak for kollektiv investering, og som representerer deltakernes rettigheter i disse foretaks eiendeler,
- i) «hjemstat»
- i) for en utsteder av obligasjoner hvis pålydende verdi per enhet er under 1 000 euro, eller for en utsteder av aksjer,
 - dersom utstederen har forretningskontor i Fellesskapet, den medlemsstat der vedkommende har sitt forretningskontor,
 - dersom utstederen har sitt forretningskontor i en tredjestat, den medlemsstat der utstederen skal inngi de årlige opplysningene til vedkommende myndighet i henhold til artikkel 10 i direktiv 2003/71/EF.
 - ii) for alle utstedere som ikke er nevnt i nr. i), den medlemsstat utstederen har valgt blant den medlemsstat der utstederen har sitt forretningskontor, og de medlemsstater som har opptatt vedkommendes verdipapirer til notering på et regulert marked. Utstederen kan velge bare én medlemsstat som hjemstat. Dette valget skal gjelde i minst tre år, med mindre utstederens verdipapirer ikke lenger er opptatt til notering på et regulert marked i Fellesskapet,

⁽¹⁾ EUT L 145 av 30.4.2004, s. 1.

- j) «vertsstat» en medlemsstat der verdipapirer er opptatt til notering på et regulert marked, dersom denne ikke er hjemstaten,
- k) «obligatoriske opplysninger» alle opplysninger som utstederen, eller enhver person som har søkt om opptak av verdipapirer til notering på et regulert marked uten utstederens samtykke, er forpliktet til å offentliggjøre i henhold til dette direktiv, i henhold til artikkel 6 i europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/6/EF av 28. januar 2003 om innsidehandel og markedsmanipulering (markedsmissbruk)⁽¹⁾ eller i henhold til lover og forskrifter i en medlemsstat vedtatt i henhold til artikkel 3 nr. 1 i dette direktiv,
- l) «elektroniske midler» elektroniske midler til behandling (herunder digital komprimering), lagring og overføring av data via kabel, radio, optisk teknologi eller andre elektromagnetiske midler,
- m) «forvaltningsselskap» et selskap som definert i artikkel 1a nr. 2 i rådsdirektiv 85/611/EØF av 20. desember 1985 om samordning av lover og forskrifter om visse foretak for kollektiv investering i verdipapirer (UCITS-fond)⁽²⁾,
- n) «markedspleier» en person som på finansmarkedene har påtatt seg fortløpende å handle for egen regning ved å kjøpe eller selge finansielle instrumenter gjennom å utnytte sin egenkapital og til priser som personen selv fastsetter,
- o) «kredittinstitusjon» et foretak som definert i artikkel 1 nr. 1 bokstav a) i europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/12/EF av 20. mars 2000 om adgang til å starte og utøve virksomhet som kredittinstitusjon⁽³⁾,
- p) «verdipapirer som utstedes fortløpende eller gjentatte ganger» obligasjoner fra samme utsteder utstedt i flere omganger, eller minst to atskilte emisjoner av verdipapirer av lignende type og/eller klasse.

2. Ved anvendelse av definisjonen av «kontrollert foretak» i nr. 1 bokstav f) ii) skal innehaverens stemmeretter og rettigheter knyttet til utnevning og avsettelse omfatte rettigheter som innehas av ethvert annet foretak som kontrolleres av aksjeeieren, og rettigheter som innehas av en fysisk person eller et rettssubjekt som opptrer, om enn i eget navn, på vegne av aksjeeieren, eller på vegne av et annet foretak som kontrolleres av aksjeeieren.

3. For å ta hensyn til den tekniske utvikling på finansmarkedene og sikre ensartet anvendelse av nr. 1, skal Kommisjonen etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2 vedta gjennomføringstiltak med hensyn til definisjonene i nr. 1.

⁽¹⁾ EUT L 96 av 12.4.2003, s. 16.

⁽²⁾ EFT L 375 av 31.12.1985, s. 3. Direktivet sist endret ved direktiv 2004/39/EF.

⁽³⁾ EFT L 126 av 26.5.2000, s. 1. Direktivet sist endret ved kommisjonsdirektiv 2004/69/EF (EUT L 125 av 28.4.2004, s. 44).

Kommisjonen skal særlig

- a) fastsette framgangsmåter for hvordan utstederen skal velge hjemstat for formålene i nr. 1 bokstav i) ii),
- b) dersom det er relevant i forbindelse med valg av hjemstat som nevnt i nr. 1 bokstav i) ii), tilpasse treårsperioden etter utstederens resultater på bakgrunn av eventuelle nye krav i fellesskapsretten med hensyn til opptak til notering på et regulert marked,
- c) for formålene i nr. 1 bokstav l) utarbeide en veiledende liste over midler som ikke anses som elektroniske midler, idet det tas hensyn til vedlegg V til europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter⁽⁴⁾.

Artikkel 3

Integrasjon av verdipapirmarkedene

1. Hjemstaten kan stille strengere krav til en utsteder enn dem som er fastsatt i dette direktiv.

Hjemstaten kan også stille strengere krav til en aksjeeier, eller en fysisk person eller et rettssubjekt som nevnt i artikkel 10 eller 13, enn dem som er fastsatt i dette direktiv.

2. En vertsstat kan ikke

- a) med hensyn til opptak av verdipapirer til notering på et regulert marked på dens territorium, stille strengere opplysningskrav enn dem som er fastsatt i dette direktiv, eller i artikkel 6 i direktiv 2003/6/EF,
- b) med hensyn til melding av opplysninger, stille strengere krav til en fysisk person eller et rettssubjekt som nevnt i artikkel 10 eller 13, enn dem som er fastsatt i dette direktiv.

KAPITTEL II

PERIODISKE OPPLYSNINGER

Artikkel 4

Årsrapporter

1. Utstederen skal offentliggjøre sin årsrapport senest fire måneder etter utgangen av hvert regnskapsår, og skal sørge for at den er offentlig tilgjengelig i minst fem år.

⁽⁴⁾ EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37. Direktivet sist endret ved tilredelsesakten av 2003.

2. Årsrapporten skal omfatte
 - a) revidert årsregnskap,
 - b) årsberetningen,
 - c) erklæringer fra ansvarlige personer hos utstederen, med navn og stillingsbetegnelser tydelig angitt, om at årsregnskapet, som er utarbeidet i samsvar med gjeldende regnskapsstandarder, etter deres beste overbevisning gir et pålitelig bilde av eiendeler, forpliktelser, finansiell stilling og resultat for utstederen og foretak som inngår i konsernet som helhet, og at årsberetningen inneholder en pålitelig oversikt over virksomhetens utvikling og resultater og stillingen til utstederen og de foretak som inngår i konsernet som helhet, sammen med en beskrivelse av de viktigste risikoer og usikkerhetsfaktorer de står overfor.

3. Dersom utstederen i henhold til sjuende rådsdirektiv 83/349/EØF av 13. juni 1983 om konsoliderte regnskaper⁽¹⁾ skal utarbeide konsernregnskaper, skal det reviderte årsregnskapet omfatte slike reviderte regnskaper utarbeidet i samsvar med forordning (EF) nr. 1606/2002 samt morforetakets årsregnskap utarbeidet i samsvar med nasjonal lovgivning i medlemsstaten der morforetaket har sitt forretningskontor.

Dersom utstederen ikke skal utarbeide konsernregnskaper, skal det reviderte årsregnskapet omfatte regnskapet utarbeidet i samsvar med nasjonal lovgivning i medlemsstaten der selskapet har sitt forretningskontor.

4. Årsregnskapet skal revideres i samsvar med artikkel 51 og 51a i fjerde rådsdirektiv 78/660/EØF av 25. juli 1978 om årsregnskapene for visse selskapsformer⁽²⁾ og, dersom utstederen skal utarbeide konsernregnskaper, i samsvar med artikkel 37 i direktiv 83/349/EØF.

Revisjonsberetningen, undertegnet av personen(e) med ansvar for revisjon av regnskapene, skal offentliggjøres i sin helhet sammen med årsrapporten.

5. Årsberetningen skal utarbeides i samsvar med artikkel 46 i direktiv 78/660/EØF og, dersom utstederen skal utarbeide konsernregnskaper, i samsvar med artikkel 36 i direktiv 83/349/EØF.

6. Kommisjonen skal etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2 vedta gjennomføringsstiltak for å ta hensyn til den tekniske utvikling på finansmarkedene og sikre ensartet anvendelse av nr. 1. Kommisjonen skal særlig angi de tekniske vilkår som gjelder for at en offentliggjort årsrapport, herunder

revisjonsberetningen, skal forbli offentlig tilgjengelig. Kommisjonen kan eventuelt også tilpasse femårsperioden nevnt i nr. 1.

Artikkel 5

Halvårsrapporter

1. En utsteder av aksjer eller obligasjoner skal offentliggjøre en halvårsrapport for regnskapsårets første seks måneder, så snart som mulig, men senest to måneder etter utløpet av den aktuelle perioden. Utstederen skal sørge for at halvårsrapporten forblir tilgjengelig for offentligheten i minst fem år.

2. Halvårsrapporten skal inneholde

a) sammendrag av regnskapet,

b) halvårsberetning,

c) erklæringer fra ansvarlige personer hos utstederen, med navn og stillingsbetegnelser tydelig angitt, om at sammendraget av regnskapet, som er utarbeidet i samsvar med gjeldende regnskapsstandarder, etter deres beste overbevisning gir et pålitelig bilde av eiendeler, forpliktelser, finansiell stilling og resultat for utstederen eller de foretak som inngår i konsernet som helhet i henhold til nr. 3, og at halvårsberetningen inneholder en pålitelig oversikt over opplysningene som kreves i henhold til nr. 4.

3. Dersom utstederen skal utarbeide konsernregnskaper, skal sammendraget av regnskapet utarbeides i samsvar med den relevante internasjonale regnskapsstandard for delårsrapportering vedtatt etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 6 i forordning (EF) nr. 1606/2002.

Dersom utstederen ikke skal utarbeide konsernregnskaper, skal sammendraget av regnskapet minst inneholde sammendrag av balansen, sammendrag av resultatregnskap og forklarende noter til disse regnskapene. Ved utarbeidingen av sammendraget av balansen og sammendraget av resultatregnskapet skal utstederen følge de samme prinsippene for innregning og måling som ved utarbeidingen av årsrapporten.

4. Halvårsberetningen skal minst inneholde en angivelse av betydelige hendelser i løpet av regnskapsårets første seks måneder og deres innvirkning på sammendraget av regnskapet, sammen med en beskrivelse av de viktigste risikoer og usikkerhetsfaktorer for regnskapsårets siste seks måneder. For utstedere av aksjer skal halvårsberetningen også omfatte betydelige transaksjoner mellom nærstående parter.

⁽¹⁾ EFT L 193 av 18.7.1983, s. 1. Direktivet sist endret ved europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF (EUT L 178 av 17.7.2003, s. 16).

⁽²⁾ EFT L 222 av 14.8.1978, s. 11. Direktivet sist endret ved direktiv 2003/51/EF.

5. Dersom halvårsrapporten er revidert, skal revisjonsberetningen gjengis i sin helhet. Det samme gjelder for en uttalelse om begrenset revisjon. Dersom halvårsrapporten ikke er revidert eller sammenfattet av revisorer, skal utstederen påpeke dette i beretningen.

6. Kommisjonen skal etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2 vedta gjennomføringstiltak for å ta hensyn til den tekniske utvikling på finansmarkedene og sikre ensartet anvendelse av nr. 1-5 i denne artikkel.

Kommisjonen skal særlig

- a) angi hvilke tekniske vilkår som gjelder for at en offentliggjort halvårsrapport, herunder uttalelsen om begrenset revisjon, skal forbli offentlig tilgjengelig,
- b) nærmere definere hva som menes med uttalelse om begrenset revisjon,
- c) angi minstekravet til innhold i sammendraget av balansen og resultatregnskapet og de forklarende merknadene til disse regnskapene, dersom de ikke er utarbeidet i samsvar med internasjonale regnskapsstandarder vedtatt etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 6 i forordning (EF) nr. 1606/2002.

Kommisjonen kan eventuelt også tilpasse femårsperioden nevnt i nr. 1.

Artikkel 6

Delårsredegjørelser

1. Med forbehold for artikkel 6 i direktiv 2003/6/EF skal en utsteder hvis aksjer er opptatt til notering på et regulert marked, offentliggjøre en redegjørelse i løpet av regnskapsårets første halvdel og enda en redegjørelse i løpet av regnskapsårets andre halvdel. En slik redegjørelse skal offentliggjøres tidligst ti uker etter begynnelsen og senest seks uker før utgangen av det relevante halvåret. Den skal inneholde opplysninger om tidsrommet mellom begynnelsen av det relevante halvåret og offentliggjøringsdatoen for redegjørelsen. En slik redegjørelse skal gi

- en forklaring på viktige hendelser og transaksjoner som har funnet sted i det relevante tidsrom, og deres innvirkning på utstederens og utstederens kontrollerte foretaks finansielle stilling, og
- en generell beskrivelse av utstederens og utstederens kontrollerte foretaks finansielle stilling og resultater i det relevante tidsrommet.

2. Utstedere som i henhold til nasjonal lovgivning, det regulerte markeds regler eller på eget initiativ offentliggjør kvartalsrapporter i samsvar med slik lovgivning eller slike regler, er ikke forpliktet til å offentliggjøre redegjørelsene omhandlet i nr. 1.

3. Kommisjonen skal senest 20. januar 2010 framlegge for Europaparlamentet og Rådet en rapport om åpenheten i utstedernes kvartalsrapporter og redegjørelser for å undersøke om de framlagte opplysningene oppfyller målet om at investorene skal kunne foreta kvalifiserte vurderinger av utstederens finansielle stilling. En slik rapport skal omfatte en vurdering av innvirkningen på områder der Kommisjonen vurderer å framlegge forslag til endring av denne artikkel.

Artikkel 7

Ansvar

Medlemsstatene skal sikre at ansvaret for opplysningene som skal utarbeides og offentliggjøres i henhold til artikkel 4, 5, 6 og 16, i det minste ligger hos utstederen og dennes administrasjons-, ledelses- eller kontrollorganer, og skal sikre at deres lover og forskrifter om erstatningsansvar gjelder for utstederne, organene nevnt i denne artikkel eller ansvarlige personer hos utstederne.

Artikkel 8

Unntak

1. Artikkel 4, 5 og 6 får ikke anvendelse på følgende utstedere:

- a) stater, en stats regionale eller lokale myndigheter, internasjonale offentlige organer som minst én medlemsstat er medlem av, Den europeiske sentralbank og medlemsstatenes nasjonale sentralbanker, uansett om de utsteder aksjer eller andre verdipapirer, og
- b) en utsteder som bare utsteder obligasjoner som er opptatt til notering på et regulert marked, med en pålydende verdi per enhet på minst 50 000 euro, eller, for obligasjoner i en annen valuta enn euro, med en pålydende verdi per enhet som tilsvarer minst 50 000 euro på utstedelsesdagen.

2. Hjemstaten kan velge ikke å anvende artikkel 5 på kredittinstitusjoner hvis aksjer ikke er opptatt til notering på et regulert marked, og som fortløpende eller gjentatte ganger bare har utstedt obligasjoner, forutsatt at den samlede pålydende verdi av alle slike obligasjoner er under 100 000 euro, og at de ikke har offentliggjort et prospekt i henhold til direktiv 2003/71/EF.

3. Hjemstaten kan velge ikke å anvende artikkel 5 på utstedere som allerede finnes på ikrafttredelsesdatoen for direktiv 2003/71/EF, og som utelukkende utsteder obligasjoner som er dekket av en ubetinget og ugjenkallelig garanti fra hjemstaten eller en av dens regionale eller lokale myndigheter, på et regulert marked.

KAPITTEL III

LØPENDE OPPLYSNINGER

AVSNITT I

Opplysninger om betydelige eierandeler

Artikkel 9

Melding av erverv eller avhending av betydelige eierandeler

1. Hjemstaten skal sikre at en aksjeeier som erverver eller avhender aksjer fra en utsteder hvis aksjer er opptatt til notering på et regulert marked, og som det er knyttet stemmerett til, gir utstederen melding om hvor stor andel av stemmerettene hos utstederen vedkommende innehar som følge av ervervet eller avhendingen, dersom denne andelen når, overskrider eller faller under terskelverdiene 5 %, 10 %, 15 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 % og 75 %.

Stemmerettene skal beregnes på grunnlag av alle aksjer som det er knyttet stemmerett til, selv om utøvelsen av denne retten har opphørt midlertidig. Videre skal disse opplysningene gis også for alle aksjer av samme klasse som det er knyttet stemmerett til.

2. Hjemstaten skal sikre at aksjeeierne gir melding til utstederen om andelen av stemmeretter, dersom denne andelen når, overskrider eller faller under terskelverdiene nevnt i nr. 1 som følge av hendelser som endrer fordelingen av stemmeretter, og på grunnlag av opplysningene offentliggjort i henhold til artikkel 15. Dersom utstederen har sitt forretningskontor i en tredjestat, skal det gis melding om tilsvarende hendelser.

3. Hjemstaten kan unnlate å anvende

- a) terskelverdien på 30 % dersom den anvender en terskelverdi på en tredel,
- b) terskelverdien på 75 % dersom den anvender en terskelverdi på to tredeler.

4. Denne artikkel får ikke anvendelse på aksjer ervervet bare med sikte på avregning eller oppgjør innenfor den vanlige korte oppgjørssyklusen, eller på depositarer som innehar aksjer i egenskap av depositar, forutsatt at slike depositarer kan utøve stemmerett knyttet til slike aksjer bare etter instruks gitt skriftlig eller elektronisk.

5. Denne artikkel får heller ikke anvendelse på en markedspleiers erverv eller avhending av en betydelig eierandel som når eller overskrider terskelverdien på 5 %, når denne opptrer som markedspleier, forutsatt at

- a) dette er tillatt i markedspleierens hjemstat i henhold til direktiv 2004/39/EF, og

- b) markedspleieren verken griper inn i den berørte utstedeers ledelse eller øver innflytelse på utstederen for at denne skal kjøpe slike aksjer eller støtte aksjeprisen.

6. Hjemstater som definert i artikkel 2 nr. 1 bokstav i) kan bestemme at stemmeretter som inngår i handelsporteføljen som definert i artikkel 2 nr. 6 i rådsdirektiv av 15. mars 1993 om investeringsforetaks og kredittinstitusjoners kapitaldekningsgrad⁽¹⁾ til en kredittinstitusjon eller et investeringsforetak, ikke skal medregnes for formålene i denne artikkel, forutsatt at

- a) stemmerettene som inngår i handelsporteføljen, ikke overstiger 5 %, og
- b) kredittinstitusjonen eller investeringsforetaket sikrer at stemmeretter som er knyttet til aksjer som inngår i handelsporteføljen, ikke utøves eller på annen måte anvendes til å gripe inn i utstederens ledelse.

7. Kommisjonen skal etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2 vedta gjennomføringstiltak for å ta hensyn til den tekniske utvikling på finansmarkedene og sikre ensartet anvendelse av nr. 2, 4 og 5 i denne artikkel.

Kommisjonen skal særlig angi den lengste varigheten av den «korte oppgjørssyklusen» nevnt i nr. 4 samt relevante kontrollordninger for vedkommende myndighet i medlemsstaten. Dessuten kan Kommisjonen utarbeide en liste over hendelsene nevnt i nr. 2.

Artikkel 10

Erverv eller avhending av betydelige andeler av stemmeretter

Meldingskravene fastsatt i artikkel 9 nr. 1 og 2 får også anvendelse på en fysisk person eller et rettssubjekt i den grad denne har rett til å erverve, avhende eller utøve stemmerett i ett eller flere av følgende tilfeller:

- a) stemmerett som innehas av en tredjemann som nevnte person eller rettssubjekt har inngått en avtale med, der de forplikter seg til å føre en langsiktig, felles politikk med hensyn til forvaltningen av den aktuelle utsteder, ved en samordnet bruk av sin stemmerett,
- b) stemmerett som innehas av en tredjemann i henhold til en avtale inngått med nevnte person eller rettssubjekt om en midlertidig overdragelse av nevnte stemmerett mot betaling,
- c) stemmerett som er knyttet til aksjer som er deponert som sikkerhet hos nevnte person eller rettssubjekt, forutsatt at personen eller rettssubjektet sitter med stemmeretten og erklærer at vedkommende har til hensikt å bruke den,

⁽¹⁾ EFT L 141 av 11.6.1993, s. 1. Direktivet sist endret ved direktiv 2004/39/EF.

- d) stemmerett som er knyttet til aksjer som nevnte person eller rettssubjekt har evigvarende rettighet til,
- e) stemmerett som innehas, eller som kan utøves som definert i bokstav a)-d), av et foretak som kontrolleres av nevnte person eller rettssubjekt,
- f) stemmerett som er knyttet til aksjer deponert hos nevnte person eller rettssubjekt, og som personen eller rettssubjektet kan benytte etter eget skjønn, i mangel av særlig instruks fra aksjeeierne,
- g) stemmerett som innehas av en tredjemann i eget navn, men på vegne av nevnte person eller rettssubjekt,
- h) stemmerett som nevnte person eller rettssubjekt kan utøve ved fullmakt, og som personen eller rettssubjektet kan benytte etter eget skjønn, i mangel av særlig instruks fra aksjeeierne.

Artikkel 11

1. Artikkel 9 og artikkel 10 bokstav c) får ikke anvendelse på aksjer som stilles til rådighet for medlemmer av Det europeiske system av sentralbanker når de utfører sine oppgaver som monetære myndigheter, herunder aksjer som stilles til rådighet for eller av medlemmer av Det europeiske system av sentralbanker i henhold til en avtale om pant eller gjenkjøp, eller en lignende likviditetsavtale for pengepolitiske formål eller innenfor et betalingssystem.

2. Unntaket får anvendelse på nevnte transaksjoner i et kort tidsrom og forutsatt at stemmeretten knyttet til slike aksjer ikke utøves.

Artikkel 12

Melding og offentliggjøring av betydelige eierandeler

1. Meldingen som kreves i henhold til artikkel 9 og 10, skal omfatte følgende opplysninger:

- a) situasjonen som oppstår med hensyn til stemmerett,
- b) eventuelt den kjeden av kontrollerte foretak som stemmeretten faktisk innehas gjennom,
- c) datoen da terskelverdien ble nådd eller overskredet,
- d) aksjeeierens identitet, selv om nevnte aksjeeier ikke har rett til å utøve stemmerett i henhold til vilkårene i artikkel 10, og identiteten til den fysiske person eller det rettssubjekt som har rett til å utøve stemmerett på vegne av aksjeeieren.

2. Meldingen til utstederen skal gis snarest mulig, men senest innen fire handelsdager, hvorav første dag er dagen etter datoen da aksjeeieren, eller den fysiske person eller rettssubjektet nevnt i artikkel 10,

- a) får kjennskap til ervervet, avhendingen eller muligheten til å utøve stemmerett, eller ut fra omstendighetene burde ha fått kjennskap til dette, uavhengig av datoen da ervervet,

avhendingen eller muligheten til å utøve stemmerett trer i kraft, eller

- b) underrettes om hendelsen nevnt i artikkel 9 nr. 2.

3. Et foretak skal være fritatt for plikt til å gi melding i henhold til nr. 1 dersom meldingen gis av morforetaket eller, når morforetaket selv er et kontrollert foretak, av dettes eget morforetak.

4. Et forvaltningsselskaps morforetak er ikke forpliktet til å legge sammen sine eierandeler i henhold til artikkel 9 og 10 med eierandeler som forvaltningsselskapet forvalter på vilkårene fastsatt i direktiv 85/611/EØF, forutsatt at et slikt forvaltningsselskap utøver sin stemmerett uavhengig av morforetaket.

Artikkel 9 og 10 får imidlertid anvendelse dersom morforetaket, eller et annet kontrollert foretak under morforetaket, har investert i eierandeler som forvaltes av et slikt forvaltningsselskap, og forvaltningsselskapet ikke etter eget skjønn kan utøve den stemmerett som er knyttet til slike eierandeler, men bare kan utøve denne stemmeretten etter direkte eller indirekte instruks fra morforetaket eller et annet kontrollert foretak under morforetaket.

5. Morforetaket til et investeringsforetak med tillatelse i henhold til direktiv 2004/39/EF er ikke forpliktet til å legge sammen sine eierandeler i henhold til artikkel 9 og 10 med de eierandeler som slike investeringsforetak forvalter for den enkelte kunde i henhold til artikkel 4 nr. 1 punkt 9 i direktiv 2004/39/EF, forutsatt at

— investeringsforetaket har tillatelse til å yte slik porteføljeforvaltning i henhold til avsnitt A nr. 4 i vedlegg I til direktiv 2004/39/EF,

— det bare kan utøve stemmerett knyttet til slike aksjer etter skriftlig eller elektronisk instruks, eller det sørger for at individuell porteføljeforvaltning utføres uavhengig av andre tjenester på vilkår som tilsvarer vilkårene i direktiv 85/611/EØF ved at det innføres hensiktsmessige ordninger, og

— investeringsforetaket utøver sin stemmerett uavhengig av morforetaket.

Artikkel 9 og 10 får imidlertid anvendelse dersom morforetaket, eller et annet kontrollert foretak under morforetaket, har investert i eierandeler som forvaltes av et slikt investeringsforetak, og investeringsforetaket ikke etter eget skjønn kan utøve den stemmerett som er knyttet til slike eierandeler, men bare kan utøve denne stemmeretten etter direkte eller indirekte instruks fra morforetaket eller et annet kontrollert foretak under morforetaket.

6. Ved mottak av meldingen nevnt i nr. 1, men senest tre handelsdager etter dette, skal utstederen offentliggjøre alle opplysninger i meldingen.

7. En hjemstat kan frita utstederne for kravet i nr. 6 dersom opplysningene i meldingen offentliggjøres av vedkommende myndighet på vilkårene fastsatt i artikkel 21, ved mottak av meldingen, men senest tre handelsdager etter dette.

8. For å ta hensyn til den tekniske utvikling på finansmarkedene og sikre ensartet anvendelse av nr. 1, 2, 4, 5 og 6 i denne artikkel, skal Kommisjonen etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2 vedta gjennomføringstiltak med sikte på å

- a) utarbeide et standardskjema som skal anvendes i hele Fellesskapet ved melding av de nødvendige opplysninger til utstederen i henhold til nr. 1, eller ved inngivelse av opplysninger i henhold til artikkel 19 nr. 3,
- b) fastsette en kalender over «handelsdager» for alle medlemsstater,
- c) fastsette i hvilke tilfeller aksjeeieren, eller den fysiske person eller rettssubjektet nevnt i artikkel 10, eller begge, skal gi den nødvendige melding til utstederen,
- d) klargjøre under hvilke omstendigheter aksjeeieren, eller den fysiske person eller rettssubjektet nevnt i artikkel 10, burde ha fått kjennskap til ervervet eller avhendingen,
- e) klargjøre de vilkår for uavhengighet som skal oppfylles av forvaltningsselskaper og deres morforetak, eller av investeringsforetak og deres morforetak, for å være berettiget til unntakene i nr. 4 og 5.

Artikkel 13

1. Meldingskravene fastsatt i artikkel 9 får også anvendelse på en fysisk person eller et rettssubjekt som direkte eller indirekte innehar finansielle instrumenter som gir rett til å erverve, utelukkende på en slik innehavers initiativ og i henhold til en formell avtale, aksjer som det er knyttet stemmerett til, og som allerede er utstedt, fra en utsteder hvis aksjer er opptatt til notering på et regulert marked.

2. Kommisjonen skal etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2 vedta gjennomføringstiltak for å ta hensyn til den tekniske utvikling på finansmarkedene og sikre ensartet anvendelse av nr. 1. Kommisjonen skal særlig fastsette

- a) typen og sammenleggingen av finansielle instrumenter nevnt i nr. 1,
- b) arten av den formelle avtalen nevnt i nr. 1,
- c) meldingens innhold, idet det utarbeides et standardskjema til bruk i hele Fellesskapet for dette formål,

d) meldingsfristen,

e) hvem meldingen skal gis til.

Artikkel 14

1. Når en utsteder av aksjer som er opptatt til notering på et regulert marked, erverver eller avhender egne aksjer selv, eller gjennom en person som opptrer i eget navn, men på utstederens vegne, skal hjemstaten sikre at utstederen offentliggjør andelen av egne aksjer snarest mulig, men senest fire handelsdager etter et slikt erverv eller en slik avhending, dersom denne andelen når, overskrider eller faller under terskelverdiene på 5 % eller 10 % av stemmerettene. Andelen skal beregnes på grunnlag av det samlede antallet aksjer som det er knyttet stemmerett til.

2. Kommisjonen skal etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2 vedta gjennomføringstiltak for å ta hensyn til den tekniske utvikling på finansmarkedene og sikre ensartet anvendelse av nr. 1.

Artikkel 15

Med henblikk på beregning av terskelverdiene fastsatt i artikkel 9 skal hjemstaten minst kreve at utstederen offentliggjør samlet antall stemmeretter og samlet kapital ved utløpet av hver kalendermåned der det har funnet sted en slik økning eller et slikt fall.

Artikkel 16

Tilleggsopplysninger

1. En utsteder av aksjer som er opptatt til notering på et regulert marked, skal umiddelbart offentliggjøre enhver endring i rettighetene knyttet til de forskjellige aksjeklassene, herunder endringer i rettigheter knyttet til finansielle derivater utstedt av utstederen selv som gir tilgang til utstederens aksjer.

2. En utsteder av andre verdipapirer enn aksjer som er opptatt til notering på et regulert marked, skal umiddelbart offentliggjøre enhver endring i rettighetene til innehavere av andre verdipapirer enn aksjer, herunder endringer i vilkår og betingelser som indirekte kan påvirke disse rettighetene, særlig som følge av endring av lånevilkår eller rentesatser.

3. En utsteder av verdipapirer som er opptatt til notering på et regulert marked, skal umiddelbart offentliggjøre nye utstedelser av lån, særlig enhver garanti eller sikkerhet som stilles i den forbindelse. Med forbehold for direktiv 2003/6/EF får dette nummer ikke anvendelse på et internasjonalt offentlig organ som minst én medlemsstat er medlem av.

*AVSNITT II***Opplysninger til innehavere av verdipapirer som er opptatt til notering på et regulert marked***Artikkel 17***Opplysningskrav til utstedere av aksjer som er opptatt til notering på et regulert marked**

1. En utsteder av aksjer som er opptatt til notering på et regulert marked, skal sørge for likebehandling av alle aksjeeiere som er i samme situasjon.
2. Utstederen skal sørge for at alle de midler og opplysninger som er nødvendige for at aksjeeierne skal kunne utøve sine rettigheter, er tilgjengelige i hjemstaten, og at dataenes integritet bevares. Aksjeeiere skal ikke hindres i å utøve sine rettigheter ved fullmakt, med forbehold for lovgivningen i den stat der utstederen har sitt forretningskontor. Utstederen skal særlig
 - a) gi opplysninger om tid, sted og dagsorden for generalforsamlinger, samlet antall aksjer og stemmeretter samt aksjeeierens rett til å delta på generalforsamlinger,
 - b) stille til rådighet et fullmaktsskjema, i papirform eller eventuelt elektronisk, for enhver person som har rett til å stemme ved en generalforsamling, sammen med innkallingen til generalforsamlingen eller, på anmodning, etter bekjentgjøringen av generalforsamlingen,
 - c) som sin representant utpeke en finansinstitusjon som aksjeeierne kan utøve sine finansielle rettigheter gjennom, og
 - d) offentliggjøre kunngjøringer eller sende ut rundskriv om utdeling og betaling av utbytte og utstedelse av nye aksjer, herunder opplysninger om eventuelle tildelings-, tegnings-, annullerings- eller konverteringsordninger.
3. Med sikte på formidling av opplysninger til aksjeeierne skal hjemstaten tillate utstedere å bruke elektroniske midler, forutsatt at en slik beslutning treffes på en generalforsamling og minst oppfyller følgende vilkår:
 - a) bruk av elektroniske midler skal på ingen måte avhenge av plasseringen av forretningskontoret eller bostedet til aksjeeieren eller, i tilfellene nevnt i artikkel 10 bokstav a)-h), til de fysiske personene eller rettssubjektene,
 - b) det skal innføres ordninger for identifisering, slik at aksjeeiere, eller fysiske personer eller rettssubjekter med rett til å utøve eller styre utøvelsen av stemmerett, blir underrettet på en effektiv måte,
 - c) aksjeeiere, eller i tilfellene nevnt i artikkel 10 bokstav a)-e) de fysiske personer eller rettssubjekter som har rett til å

erhverve, avhende eller utøve stemmeretter, skal anmodes skriftlig om samtykke til bruk av elektroniske midler til formidling av opplysninger, og dersom de ikke motsetter seg dette innen et rimelig tidsrom, skal de anses å ha gitt sitt samtykke. De skal når som helst i framtiden kunne be om at disse opplysningene formidles skriftlig, og

- d) en eventuell fordeling av kostnadene til formidling av slike opplysninger med elektroniske midler skal fastsettes av utsteder etter prinsippet om likebehandling fastsatt i nr. 1.

4. Kommisjonen skal etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2 vedta gjennomføringstiltak for å ta hensyn til den tekniske utvikling på finansmarkedene og til utviklingen innenfor informasjons- og kommunikasjonsteknologi samt sikre ensartet anvendelse av nr. 1, 2 og 3. Den skal særlig angi hvilke typer finansinstitusjoner en aksjeeier kan utøve sine finansielle rettigheter gjennom, som omhandlet i nr. 2 bokstav c).

*Artikkel 18***Opplysningskrav til utstedere av obligasjoner som er opptatt til notering på et regulert marked**

1. En utsteder av obligasjoner som er opptatt til notering på et regulert marked, skal sørge for likebehandling av alle innehavere av obligasjoner fra samme emisjon med hensyn til rettigheter knyttet til disse obligasjonene.
2. Utstederen skal sørge for at alle de midler og opplysninger som er nødvendige for at obligasjonseiere skal kunne utøve sine rettigheter, er tilgjengelige i hjemstaten, og at dataenes integritet bevares. Obligasjonseiere skal ikke hindres i å utøve sine rettigheter ved fullmakt, med forbehold for lovgivningen i den stat der utstederen har sitt forretningskontor. Utstederen skal særlig
 - a) offentliggjøre kunngjøringer eller sende ut rundskriv om tid, sted og dagsorden for møter for obligasjonseiere, utbetaling av renter, utøvelse av eventuelle konverterings-, ombyttings-, tegnings- eller annulleringsrettigheter samt innehavernes rett til å delta,
 - b) stille til rådighet et fullmaktsskjema, i papirform eller eventuelt elektronisk, for enhver person som har rett til å stemme ved et møte for obligasjonseiere, sammen med innkallingen til møtet eller på anmodning etter bekjentgjøringen av møtet, og
 - c) som sin representant utpeke en finansinstitusjon som obligasjonseierne kan utøve sine finansielle rettigheter gjennom.

3. Dersom bare innehavere av obligasjoner med en pålydende verdi per enhet på minst 50 000 euro, eller, for obligasjoner i en annen valuta enn euro, med en pålydende verdi per enhet som tilsvarer minst 50 000 euro på utstedelsesdagen, inviteres til et møte, kan utstederen velge hvilken som helst medlemsstat som møtested, forutsatt at alle de midler og opplysninger som er nødvendige for at slike innehavere skal kunne utøve sine rettigheter, er tilgjengelige i den aktuelle medlemsstaten.

4. Med sikte på formidling av opplysninger til obligasjonseierne skal hjemstaten, eller den medlemsstat utstederen velger i henhold til nr. 3, tillate utstedere å bruke elektroniske midler, forutsatt at en slik beslutning treffes på en generalforsamling og minst oppfyller følgende vilkår:

- a) bruk av elektroniske midler skal på ingen måte avhenge av hvor obligasjonseieren eller den som representerer denne ved fullmakt har sitt forretningskontor eller bosted,
- b) det skal innføres ordninger for identifisering, slik at obligasjonseiere blir underrettet på en effektiv måte,
- c) obligasjonseierne skal anmodes skriftlig om samtykke til bruk av elektroniske midler til formidling av opplysninger, og dersom de ikke motsetter seg dette innen et rimelig tidsrom, skal de anses å ha gitt sitt samtykke. De skal når som helst i framtiden kunne be om at disse opplysningene formidles skriftlig, og
- d) en eventuell fordeling av kostnadene til formidling av slike opplysninger med elektroniske midler skal fastsettes av utsteder etter prinsippet om likebehandling fastsatt i nr. 1.

5. Kommisjonen skal etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2 vedta gjennomføringstiltak for å ta hensyn til den tekniske utvikling på finansmarkedene og til utviklingen innenfor informasjons- og kommunikasjonsteknologi samt sikre ensartet anvendelse av nr. 1-4. Den skal særlig angi hvilke typer finansinstitusjoner en obligasjonseier kan utøve sine finansielle rettigheter gjennom, som omhandlet i nr. 2 bokstav c).

opplysningene til vedkommende myndighet i hjemstaten. Denne vedkommende myndighet kan beslutte å offentliggjøre disse opplysningene på sitt nettsted.

Dersom en utsteder foreslår å endre sitt stiftelsesdokument eller sine vedtekter, skal vedkommende oversende utkastet til endring til vedkommende myndighet i hjemstaten og til det regulerte markedet der verdipapirene er opptatt til notering. Slik oversendelse skal skje umiddelbart, men senest på datoen for innkalling til den generalforsamling som skal stemme over eller underrettes om endringen.

2. Hjemstaten kan fritta en utsteder for kravet i nr. 1 med hensyn til opplysninger som offentliggjøres i henhold til artikkel 6 i direktiv 2003/6/EF eller artikkel 12 nr. 6 i dette direktiv.

3. Opplysninger som i henhold til artikkel 9, 10, 12 og 13 skal meddeles utstederen, skal samtidig inngis til vedkommende myndighet i hjemstaten.

4. For å sikre ensartet anvendelse av nr. 1, 2 og 3 skal Kommisjonen etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2 vedta gjennomføringstiltak.

Kommisjonen skal særlig angi hvilken framgangsmåte en utsteder, en aksjeeier eller en innehaver av andre finansielle instrumenter, eller en person eller et rettssubjekt som nevnt i artikkel 10, skal følge ved inngivelse av opplysninger til vedkommende myndighet i hjemstaten i henhold til henholdsvis nr. 1 eller 3, for å

- a) gjøre det mulig å inngi opplysninger elektronisk i hjemstaten,
- b) samordne inngivelse av årsrapporten nevnt i artikkel 4 i dette direktiv og inngivelsen av de årlige opplysningene nevnt i artikkel 10 i direktiv 2003/71/EF.

Artikkel 20

Språk

1. Dersom verdipapirer opptas til notering på et regulert marked bare i hjemstaten, skal obligatoriske opplysninger offentliggjøres på et språk som er godtatt av vedkommende myndighet i hjemstaten.

2. Dersom verdipapirer opptas til notering på et regulert marked både i hjemstaten og i en eller flere vertsstater, skal obligatoriske opplysninger offentliggjøres

- a) på et språk som er godtatt av vedkommende myndighet i hjemstaten, og

KAPITTEL IV

ALMINNELIGE FORPLIKTELSER

Artikkel 19

Hjemstatstilsyn

1. Dersom utstederen, eller en person som uten utstederens samtykke har søkt om opptak av vedkommendes verdipapirer til notering på et regulert marked, offentliggjør obligatoriske opplysninger, skal vedkommende samtidig inngi disse

b) avhengig av utstederens valg, enten på et språk som er godtatt av vedkommende myndigheter i disse vertsstatene, eller på et språk som er vanlig på det internasjonale finansområdet.

3. Dersom verdipapirer opptas til notering på et regulert marked i en eller flere vertsstater, men ikke i hjemstaten, skal obligatoriske opplysninger etter utstederens valg offentliggjøres enten på et språk som er godtatt av vedkommende myndigheter i disse vertsstatene, eller på et språk som er vanlig på det internasjonale finansområdet.

Dessuten kan hjemstaten ved lov eller forskrift fastsette at de obligatoriske opplysningene etter utstederens valg skal offentliggjøres enten på et språk som er godtatt av hjemstatens vedkommende myndighet, eller på et språk som er vanlig på det internasjonale finansområdet.

4. Dersom verdipapirer opptas til notering på et regulert marked uten utstederens samtykke, påhviler forpliktelsene i nr. 1-3 ikke utstederen, men den person som uten utstederens samtykke har bedt om slikt opptak.

5. Medlemsstatene skal tillate at aksjeeiere og de fysiske personer eller rettssubjekter som er nevnt i artikkel 9, 10 og 13, meddeler opplysninger til en utsteder i henhold til dette direktiv bare på et språk som er vanlig på det internasjonale finansområdet. Dersom utstederen mottar en slik melding, kan medlemsstatene ikke kreve at utstederen skal framlegge en oversettelse på et språk som er godtatt av vedkommende myndigheter.

6. Dersom verdipapirer med en pålydende verdi per enhet på minst 50 000 euro, eller, for obligasjoner i en annen valuta enn euro, med en pålydende verdi som tilsvarer minst 50 000 euro på utstedelsesdagen, opptas til notering på et regulert marked i en eller flere medlemsstater, skal obligatoriske opplysninger, som unntak fra nr. 1-4, offentliggjøres enten på et språk som er godtatt av vedkommende myndigheter i hjemstaten og vertsstaten, eller på et språk som er vanlig på det internasjonale finansområdet, avhengig av hva utstederen eller den person som uten utstederens samtykke har bedt om slikt opptak, velger.

7. Dersom et søksmål om innholdet i obligatoriske opplysninger bringes inn for en domstol i en medlemsstat, skal ansvaret for betaling av påløpte utgifter til oversettelse av opplysninger med henblikk på rettergangen avgjøres i samsvar med medlemsstatens lovgivning.

Artikkel 21

Tilgang til obligatoriske opplysninger

1. Hjemstaten skal sikre at utstederen, eller den person som har søkt om opptak til notering på et regulert marked uten

utstederens samtykke, offentliggjør obligatoriske opplysninger på en måte som sikrer rask tilgang til slike opplysninger, og som ikke innebærer forskjellsbehandling, og gjør dem tilgjengelige for den offisielt utpekte ordningen nevnt i nr.

2. Utstederen, eller den person som har søkt om opptak til notering på et regulert marked uten utstederens samtykke, kan ikke kreve særskilt betaling av investorene for å gi opplysningene. Hjemstaten skal kreve at utstederen bruker medier som med rimelighet kan forventes å sikre at opplysningene blir formidlet på en effektiv måte til offentligheten i hele Fellesskapet. Hjemstaten kan ikke kreve at det benyttes bare medier hvis operatører er etablert på dens territorium.

2. Hjemstaten skal sikre at det er minst én offisielt utpekt ordning for sentral lagring av obligatoriske opplysninger. Disse ordningene skal oppfylle minstekvalitetsstandarder for sikkerhet, visshet med hensyn til opplysningskilde, registrering av tid og lett tilgang for sluttbrukere, og skal samordnes med framgangsmåten for inngivelse av opplysninger i henhold til artikkel 19 nr. 1.

3. Dersom verdipapirer opptas til notering på et regulert marked i bare én vertsstat og ikke i hjemstaten, skal vertsstaten sikre at de obligatoriske opplysningene offentliggjøres i samsvar med kravene i nr. 1.

4. For å ta hensyn til den tekniske utvikling på finansmarkedene og til utviklingen innenfor informasjons- og kommunikasjonsteknologi samt sikre ensartet anvendelse av nr. 1, 2 og 3, skal Kommisjonen vedta gjennomføringstiltak etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2.

Kommisjonen skal særlig angi

- a) minstestandarder for spredning av obligatoriske opplysninger som nevnt i nr. 1,
- b) minstestandarder for den sentrale lagringsordningen nevnt i nr. 2.

Kommisjonen kan også opprette og ajourføre en liste over medier som kan brukes til å spre opplysninger til offentligheten.

Artikkel 22

Retningslinjer

1. Vedkommende myndigheter i medlemsstatene skal utarbeide hensiktsmessige retningslinjer for ytterligere å lette offentlighetens tilgang til opplysninger som skal offentliggjøres i henhold til direktiv 2003/6/EF, direktiv 2003/71/EF og dette direktiv.

Målet med disse retningslinjene er å opprette

- a) et elektronisk nett på nasjonalt plan mellom nasjonale verdipapirtilsyn, operatører av regulerte markeder og nasjonale selskapsregistre som omfattes av første rådsdirektiv 68/151/EØF av 9. mars 1968 om samordning av de garantier som kreves i medlemsstatene av selskaper som definert i traktatens artikkel 48⁽¹⁾ annet ledd for å verne selskapsdeltakeres og tredjemanns interesser, med det formål å gjøre garantiene likeverdige⁽²⁾, og
- b) ett enkelt elektronisk nett, eller en plattform av elektroniske nett mellom medlemsstatene.

2. Kommisjonen skal senest 31. desember 2006 vurdere resultatene oppnådd som følge av nr. 1, og kan etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2 vedta gjennomføringstiltak for å lette overholdelsen av artikkel 19 og 21.

Artikkel 23

Tredjestater

1. Dersom utstederens forretningskontor er i en tredjestat, kan vedkommende myndighet i hjemstaten fritta utstederen for kravene i artikkel 4-7 og artikkel 12 nr. 6, artikkel 14, artikkel 15 og artikkel 16-18, forutsatt at den berørte tredjestats lovgivning inneholder tilsvarende krav, eller at utstederen oppfyller kravene i lovgivningen i en tredjestat, som vedkommende myndighet i hjemstaten anser som likeverdige.

Opplysningene som omfattes av kravene fastsatt i tredjestaten, skal imidlertid inngis i samsvar med artikkel 19 og offentliggjøres i samsvar med artikkel 20 og 21.

2. Som unntak fra nr. 1 kan en utsteder som har sitt forretningskontor i en tredjestat, fritas for å utarbeide sitt årsregnskap i samsvar med artikkel 4 eller 5 før det regnskapsår som begynner 1. januar 2007 eller senere, forutsatt at en slik utsteder utarbeider sitt årsregnskap i samsvar med de internasjonale godkjente standardene nevnt i artikkel 9 i forordning (EF) nr. 1606/2002.

3. Vedkommende myndighet i hjemstaten skal sørge for at opplysninger offentliggjort i en tredjestat som kan være av betydning for offentligheten i Fellesskapet, offentliggjøres i samsvar med artikkel 20 og 21, selv om slike opplysninger ikke er obligatoriske i henhold til artikkel 2 nr. 1 bokstav k).

⁽¹⁾ Red. anm.: Tittelen er justert for å ta hensyn til omnummereringen av artiklene i traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap i samsvar med Amsterdam-traktatens artikkel 12. Den opprinnelige henvisningen var til traktatens artikkel 58.

⁽²⁾ EFT L 65 av 14.3.1968, s. 8. Direktivet sist endret ved europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/58/EF (EUT L 221 av 4.9.2003, s. 13).

4. For å sikre ensartet anvendelse av nr. 1 skal Kommisjonen etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2 vedta gjennomføringstiltak

- i) for å innføre en ordning som sikrer likeverdighet mellom opplysningene som kreves i henhold til dette direktiv, herunder årsregnskaper, og opplysninger, herunder årsregnskaper, som kreves i henhold til en tredjestats lover og forskrifter,

- ii) der det fastslås at den tredjestat der utstederen har sitt forretningskontor, på grunnlag av nasjonale lover og forskrifter eller praksis basert på internasjonale standarder utarbeidet av internasjonale organisasjoner, sikrer likeverdighet med opplysningskravene fastsatt i dette direktiv.

Kommisjonen skal etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2 treffe de nødvendige beslutninger om likeverdighet for regnskapsstandarder som brukes av tredjestaters utstedere, på vilkårene fastsatt i artikkel 30 nr. 3, senest fem år etter datoen nevnt i artikkel 31. Dersom Kommisjonen beslutter at en tredjestats regnskapsstandarder ikke er likeverdige, kan den tillate at de berørte utstederne fortsetter å bruke slike regnskapsstandarder i en passende overgangsperiode.

5. For å sikre ensartet anvendelse av nr. 2 kan Kommisjonen etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2 vedta gjennomføringstiltak der det fastsettes hvilken type opplysninger offentliggjort i en tredjestat som er av betydning for offentligheten i Fellesskapet.

6. Foretak med forretningskontor i en tredjestat som ville ha krevd tillatelse i henhold til artikkel 5 nr. 1 i direktiv 85/611/EØF, eller, for porteføljeforvaltning i henhold til avsnitt A nr. 4 i vedlegg I til direktiv 2004/39/EF, dersom det hadde hatt sitt forretningskontor eller, bare når det gjelder et investeringsforetak, sitt hovedkontor i Fellesskapet, fritas også for forpliktelsen til å legge sammen sine eierandeler med morforetakets eierandeler i henhold til kravene i artikkel 12 nr. 4 og 5, forutsatt at de oppfyller tilsvarende vilkår for uavhengighet som forvaltningsselskaper eller investeringsforetak.

7. For å ta hensyn til den tekniske utvikling på finansmarkedene og sikre ensartet anvendelse av nr. 6, skal Kommisjonen etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 27 nr. 2 vedta gjennomføringstiltak der det fastslås at en tredjestat på grunnlag av sine nasjonale lover og forskrifter sikrer likeverdighet med uavhengighetskravene i dette direktiv og dets gjennomføringstiltak.

KAPITTEL V

VEDKOMMENDE MYNDIGHETER

Artikkel 24

Vedkommende myndigheter og deres fullmakter

1. Hver medlemsstat skal utpeke den sentrale myndigheten nevnt i artikkel 21 nr. 1 i direktiv 2003/71/EF som sentral vedkommende forvaltningsmyndighet med ansvar for å ivareta forpliktelsene fastsatt i dette direktiv og sikre at bestemmelser som vedtas i henhold til dette direktiv, anvendes. Medlemsstatene skal underrette Kommisjonen om dette.

For formålene i nr. 4 bokstav h) kan imidlertid medlemsstatene utpeke en annen vedkommende myndighet enn den sentrale vedkommende myndighet nevnt i første ledd.

2. Medlemsstatene kan tillate at deres sentrale vedkommende myndighet delegerer oppgaver. Med unntak av oppgavene nevnt i nr. 4 bokstav h) skal enhver delegering av oppgaver i forbindelse med forpliktelsene fastsatt i dette direktiv og dets gjennomføringstiltak, gjennomgås på nytt fem år etter dette direktivs ikrafttredelse og skal opphøre åtte år etter dette direktivs ikrafttredelse. Enhver delegering av oppgaver skal skje på en bestemt måte med angivelse av hvilke oppgaver som skal utføres, og på hvilke vilkår de skal utføres.

Disse vilkårene skal omfatte en klausul som pålegger vedkommende enhet å være organisert på en slik måte at interessekonflikter unngås og opplysninger som mottas i forbindelse med utførelsen av de delegerede oppgavene, ikke brukes urettmessig eller til å hindre konkurranse. I alle tilfeller skal det endelige ansvar for kontrollen med overholdelsen av bestemmelsene i dette direktiv og gjennomføringstiltak vedtatt i henhold til det, ligge hos vedkommende myndighet som er utpekt i samsvar med nr. 1.

3. Medlemsstatene skal underrette Kommisjonen og vedkommende myndigheter i andre medlemsstater om eventuelle ordninger som innføres med hensyn til delegering av oppgaver, herunder de nøyaktige vilkårene for delegeringen.

4. Hver vedkommende myndighet skal ha de nødvendige fullmakter til å kunne utføre sine oppgaver. Den skal minst ha fullmakt til å

- a) kreve at revisorer, utstedere, aksjeeiere, innehavere av andre finansielle instrumenter eller personer eller rettssubjekter som nevnt i artikkel 10-13, samt personer som kontrollerer dem eller kontrolleres av dem, framlegger opplysninger og dokumenter,
- b) kreve at utstederen offentliggjør de opplysninger som kreves i henhold til bokstav a), med de midler og innen de frister som myndigheten anser nødvendig. Den kan offentliggjøre slike opplysninger på eget initiativ dersom

utstederen, eller de personer som kontrollerer denne eller kontrolleres av den, ikke gjør det, og etter å ha gitt utstederen anledning til å uttale seg,

- c) kreve at ledelsen hos utstedere, aksjeeiere, innehavere av andre finansielle instrumenter eller hos personer eller rettssubjekter som nevnt i artikkel 10-13, meddeler opplysningene som kreves i henhold til dette direktiv, eller i henhold til nasjonal lovgivning vedtatt i henhold til dette direktiv, og om nødvendig framlegger ytterligere opplysninger og dokumenter,
 - d) utsette, eller be det relevante regulerte marked om å utsette, notering av verdipapirer i høyst ti dager om gangen, dersom den har begrunnet mistanke om at bestemmelser i dette direktiv, eller i nasjonal lovgivning vedtatt i henhold til dette direktiv, er overtrådt,
 - e) forby notering på et regulert marked dersom den fastslår at bestemmelser i dette direktiv, eller i nasjonal lovgivning vedtatt i henhold til dette direktiv, er overtrådt, eller dersom den har begrunnet mistanke om at bestemmelser i dette direktiv er overtrådt,
 - f) overvåke at utstederen offentliggjør opplysninger til rett tid for å sikre best mulig og lik tilgang for offentligheten i alle medlemsstater der verdipapirene opptas til notering, og treffe hensiktsmessige tiltak dersom dette ikke er tilfellet,
 - g) offentliggjøre det forhold at en utsteder, en aksjeeier, en innehaver av andre finansielle instrumenter eller en person eller et rettssubjekt som nevnt i artikkel 10-13, ikke oppfyller sine forpliktelser,
 - h) undersøke om opplysningene nevnt i dette direktiv er utarbeidet i samsvar med relevante rapporteringsregler, og treffe hensiktsmessige tiltak dersom det avdekkes overtredelser,
 - i) foreta kontroller på stedet på sitt territorium i samsvar med nasjonal lovgivning for å sikre overholdelse av bestemmelsene i dette direktiv og dets gjennomføringstiltak. Når det er nødvendig i henhold til nasjonal lovgivning, kan vedkommende myndighet eller myndigheter bruke denne fullmakten ved å bringe saken inn for den relevante rettsmyndighet og/eller i samarbeid med andre myndigheter.
5. Nr. 1-4 berører ikke en medlemsstats mulighet til å iverksette særskilte juridiske og administrative ordninger for oversjøiske europeiske territorier der medlemsstaten har ansvar for forbindelser med tredjestater.
6. Revisors framlegging av opplysninger eller beslutninger for vedkommende myndigheter i forbindelse med pålegg fra vedkommende myndighet i henhold til nr. 4 bokstav a) skal ikke anses som brudd på noen restriksjon på offentliggjøring av opplysninger pålagt ved avtale eller ved lov eller forskrift, og innebærer ingen form for erstatningsansvar for nevnte revisorer.

*Artikkel 25***Taushetsplikt og samarbeid mellom medlemsstatene**

1. Taushetsplikt skal gjelde alle personer som arbeider eller har arbeidet for vedkommende myndighet og for enheter som vedkommende myndigheter har delegert visse oppgaver til. De opplysningene som omfattes av taushetsplikt, kan ikke gis videre til noen annen person eller myndighet, med mindre dette er fastsatt i en medlemsstats lover og forskrifter.

2. Medlemsstatenes vedkommende myndigheter skal samarbeide med hverandre når det er nødvendig for at de skal kunne utføre sine oppgaver og utøve sin myndighet i henhold til dette direktiv eller nasjonal lovgivning vedtatt i henhold til dette direktiv. Vedkommende myndigheter skal bistå vedkommende myndigheter i andre medlemsstater.

3. Nr. 1 skal ikke være til hinder for at vedkommende myndigheter utveksler fortrolige opplysninger. Opplysninger utvekslet på denne måten skal omfattes av den taushetsplikt som gjelder for personer som arbeider eller har arbeidet for vedkommende myndigheter som mottar opplysningene.

4. Medlemsstatene kan inngå samarbeidsavtaler om utveksling av opplysninger med vedkommende myndigheter eller organer i tredjestater som i henhold til sin lovgivning kan utføre enhver oppgave som i henhold til dette direktiv er pålagt vedkommende myndigheter etter artikkel 24. En slik utveksling av opplysninger skal omfattes av garantier om taushetsplikt som minst tilsvare dem som er omhandlet i denne artikkel. Utvekslingen av opplysninger har til formål å gi nevnte vedkommende myndigheter eller organer mulighet til å utføre sine tilsynsoppgaver. Når opplysningene stammer fra en annen medlemsstat, kan de gis videre bare med uttrykkelig samtykke fra vedkommende myndigheter som har gitt opplysningene, og eventuelt bare for de formål vedkommende myndigheter har gitt samtykke til.

*Artikkel 26***Forebyggende tiltak**

1. Dersom vedkommende myndighet i vertsstaten fastslår at utstederen, aksjeeieren, innehaveren av andre finansielle instrumenter eller personen eller enheten nevnt i artikkel 10 har begått uregelmessigheter eller ikke har oppfylt sine forpliktelser, skal den underrette vedkommende myndighet i hjemstaten om dette.

2. Dersom utstederen eller verdipapir innehaveren til tross for tiltak truffet av vedkommende myndighet i hjemstaten, eller fordi slike tiltak viser seg å være utilstrekkelige, fortsetter å overtredere de relevante lover eller forskrifter, skal vedkommende

myndighet i vertsstaten, etter å ha underrettet vedkommende myndighet i hjemstaten, i samsvar med artikkel 3 nr. 2 treffe alle egnede tiltak for å verne investorene. Kommisjonen skal så snart som mulig underrettes om slike tiltak.

KAPITTEL VI

GJENNOMFØRINGSTILTAK*Artikkel 27***Komitéframgangsmåte**

1. Kommisjonen skal bistås av Den europeiske verdipapirkomiteé nedsatt ved artikkel 1 i beslutning 2001/528/EF.

2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8, forutsatt at gjennomføringstiltakene som vedtas etter denne framgangsmåten, ikke endrer de grunnleggende bestemmelser i dette direktiv.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 5 nr. 6 i beslutning 1999/468/EF skal være tre måneder.

3. Komiteen fastsetter sin forretningsorden.

4. Med forbehold for de gjennomføringstiltak som allerede er vedtatt innen 20. januar 2009, skal anvendelsen av dette direktivs bestemmelser om vedtakelse av tekniske forskrifter og beslutninger etter framgangsmåten fastsatt i nr. 2, opphøre. Etter forslag fra Kommisjonen kan Europaparlamentet og Rådet fornye de berørte bestemmelser etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251, og for dette formål skal de gjennomgå dem på nytt innen utløpet av fireårsperioden.

*Artikkel 28***Sanksjoner**

1. Uten at det berører medlemsstatenes rett til å iverksette strafferettslige sanksjoner, skal medlemsstatene i samsvar med nasjonal lovgivning sikre at det minst kan treffes egnede forvaltningsmessige tiltak eller iverksettes sivile og/eller administrative sanksjoner mot ansvarlige personer når bestemmelsene som vedtas i henhold til dette direktiv, ikke er overholdt. Medlemsstatene skal sikre at disse tiltakene er virkningsfulle, står i forhold til overtredelsen og virker avskrekkende.

2. Medlemsstatene skal fastsette at vedkommende myndighet kan offentliggjøre alle tiltak som er truffet eller sanksjoner som er iverksatt ved overtredelse av bestemmelser som er vedtatt i henhold til dette direktiv, med mindre slik offentliggjøring kan skape alvorlig uro på finansmarkedene eller påføre de berørte parter uforholdsmessig stor skade.

*Artikkel 29***Klageadgang**

Medlemsstatene skal påse at beslutninger som treffes i henhold til lover og forskrifter vedtatt i samsvar med dette direktiv, kan prøves for domstolene.

KAPITTEL VII

OVERGANGS- OG SLUTTBESTEMMELSER*Artikkel 30***Overgangsbestemmelser**

1. Som unntak fra artikkel 5 nr. 3 i dette direktiv kan hjemstaten frita utstederne nevnt i artikkel 9 i forordning (EF) nr. 1606/2002 for plikten til å offentliggjøre regnskaper i henhold til nevnte forordning for regnskapsåret som begynner 1. januar 2006 eller senere.

2. Uten hensyn til artikkel 12 nr. 2 skal en aksjeeier senest to måneder etter datoen i artikkel 31 nr. 1 underrette utstederen om sin andel av stemmerettene og kapitalen hos utstederen på nevnte dato i samsvar med artikkel 9, 10 og 13, med mindre vedkommende allerede har gitt en melding med de samme opplysningene før denne datoen.

Uten hensyn til artikkel 12 nr. 6 skal en utsteder deretter offentliggjøre opplysningene mottatt i slike meldinger senest tre måneder etter datoen i artikkel 31 nr. 1.

3. Dersom en utsteder har sitt forretningskontor i en tredjestat, kan hjemstaten frita en slik utsteder for plikten til å utarbeide årsregnskaper i henhold til artikkel 4 nr. 3 og årsberetningen i henhold til artikkel 4 nr. 5, men bare når det gjelder verdipapirer som allerede er opptatt til notering på et regulert marked i Fellesskapet før 1. januar 2005, forutsatt at

- a) vedkommende myndighet i hjemstaten bekrefter at årsregnskapene utarbeidet av utstederne fra en slik tredjestat gir et pålitelig bilde av utstederens eiendeler og forpliktelser, finansielle stilling og resultater,
- b) tredjestaten der utstederen har sitt forretningskontor, ikke har gjort bruken av internasjonale regnskapsstandarder nevnt i artikkel 2 i forordning (EF) nr. 1606/2002 obligatorisk, og
- c) Kommisjonen ikke har truffet beslutning i henhold til artikkel 23 nr. 4 ii) om hvorvidt ovennevnte regnskapsstandarder er likeverdige med

— regnskapsstandardene fastsatt i de lover og forskrifter som gjelder i tredjestaten der utstederen har sitt forretningskontor, eller

— regnskapsstandardene i en tredjestat som vedkommende utsteder har valgt å overholde.

4. Hjemstaten kan frita utstedere for å offentliggjøre halvårsrapport i henhold til artikkel 5 i ti år fra 1. januar 2005, men bare når det gjelder obligasjoner som allerede er opptatt til notering på et regulert marked i Fellesskapet før 1. januar 2005, forutsatt at hjemstaten har besluttet å tillate at slike utstedere omfattes av bestemmelsene i artikkel 27 i direktiv 2001/34/EF på tidspunktet for opptak av slike obligasjoner.

*Artikkel 31***Innarbeiding i nasjonal lovgivning**

1. Medlemsstatene skal innen 20. januar 2007 treffe alle de tiltak som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv. De skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.

Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Når medlemsstatene vedtar tiltak i henhold til artikkel 3 nr. 1, artikkel 8 nr. 2 og 3, artikkel 9 nr. 6 eller artikkel 30, skal de umiddelbart underrette Kommisjonen og de andre medlemsstatene om disse tiltakene.

*Artikkel 32***Endringer**

Med virkning fra datoen nevnt i artikkel 31 nr. 1 gjøres følgende endringer i direktiv 2001/34/EF:

1) I artikkel 1 oppheves bokstav g) og h).

2) Artikkel 4 oppheves.

3) I artikkel 6 oppheves nr. 2.

4) Artikkel 8 nr. 2 skal lyde:

«2. Medlemsstatene kan pålegge utstedere av verdipapirer som er opptatt til offisiell notering, tilleggsplikter, forutsatt at disse tilleggspliktene gjelder generelt for alle utstedere eller for enkelte kategorier utstedere.»

5) Artikkel 65-97 oppheves.

- 6) Artikkel 102 og 103 oppheves.
- 7) I artikkel 107 nr. 3 oppheves annet ledd.
- 8) I artikkel 108 nr. 2 gjøres følgende endringer:
- a) i bokstav a) utgår ordene «og den regelmessige offentliggjøring av opplysninger som kreves av selskaper hvis aksjer er opptatt»,
 - b) bokstav b) oppheves,
 - c) bokstav c) iii) oppheves,
 - d) bokstav d) oppheves.

Henvisninger til de opphevede bestemmelsene skal forstås som henvisninger til bestemmelsene i dette direktiv.

Artikkel 33

Revisjon

Kommisjonen skal innen 30. juni 2009 framlegge rapport for Europaparlamentet og Rådet om anvendelsen av dette direktiv, herunder om det er hensiktsmessig å avvikle unntakene for eksisterende obligasjoner etter tiårsperioden omhandlet i artikkel 30 nr. 4, og eventuelle virkninger av dette på de europeiske finansmarkedene.

Artikkel 34

Ikrafttredelse

Dette direktiv trer i kraft den 20. dag etter at det er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Artikkel 35

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Strasbourg, 15. desember 2004.

For Europaparlamentet *For Rådet*
J. BORRELL FONTELLES *A. NICOLAÏ*
President Formann